



**UNHCR**

United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

# العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقات في حالات النزوح القسري

إرشادات يجب معرفتها 1

## الأهداف

يمتلك<sup>1</sup> اللاجئون ذوي الإعاقات حاجات محددة ويواجهون أشكال معيّنة من التمييز. كما تمت الإشارة في خلاصة اللجنة التنفيذية رقم 110-2010 (LXI)، من الضروري أن تضمن مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات الذين تشملهم رعايتها من دون أي تمييز. يلقي هذا الأمر مسؤولية على المفوضية لتطوير فهم عميق لظروف الأشخاص ذوي الإعاقات الذين تشملهم حمايتهم. تؤمن هذه الوثيقة الإرشادات لموظفي مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين حول مجموعة من الأمور التي يجب أخذها بعين الاعتبار أثناء تحمّل تلك المسؤولية.

---

إن تركيز هذه الوثيقة هو على اللاجئين، ويستخدم هذا المصطلح في هذه الوثيقة، لكن الإرشاد المقدم ينطبق على طالبي اللجوء، وفي حالات محددة، على الأشخاص عديمي الجنسية وغيرهم من الأشخاص والمجموعات الذين تشملهم رعاية مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين.

## نظرة عامة

قد يعاني الأشخاص ذوي الإعاقات من واحدة أو أكثر من الأمور التالية:

- إعاقات جسدية، عقلية، ذهنية، أو حركية طويلة الأمد<sup>2</sup>
- إصابات
- أمراض مزمنة

هذه العوامل، بالإضافة إلى تمييز إجتماعي وثقافي وجسدي وإقتصادي وسياسي، تعيق المشاركة المتساوية في المجتمع. غالباً ما يزداد التمييز خلال الأزمات والنزوح. تقدر منظمة الصحة العالمية أن 15%<sup>3</sup> من سكان العالم هم من ذوي الإعاقات. بالرغم من عدم وجود إحصاءات دولية، فإن هذا يشير إلى أن بضعة ملايين من الأشخاص ذوي الإعاقات هم نازحين حالياً بسبب النزاعات أو الكوارث الطبيعية. إن الأشخاص ذوي الإعاقات ليسوا مجموعة متجانسة؛ لديهم قدرات وحاجات مختلفة ويساهمون بطرق مختلفة في مجتمعاتهم. عند النزوح، يصبح لهؤلاء الأشخاص نفس الحاجات الأساسية للأشخاص الآخرين. بالإضافة إلى ذلك، فإنهم قد يلاقون صعوبة في التنقل أو السمع أو النظر أو التواصل أو التعلم.

تزيد هذه الصعوبات من التحديات الصعبة التي يسببها النزوح القسري، والتي غالباً ما تكون قاسية. قد يحتاج الأشخاص ذوي الإعاقات إلى حماية إضافية. إنهم معرضين لخطر متزايد من العنف، بما في ذلك الإستغلال الجنسي والمنزلي، والإستغلال من قبل أعضاء العائلة، والتمييز والإستثناء من إمكانية الحصول على المساعدة الإنسانية، والتعليم، وموارد الرزق، والرعاية الصحية، و الحق في الحصول على الجنسية<sup>4</sup>، والخدمات الأخرى. قد تتعرض النساء، وكبار السن، والأطفال، والأشخاص المثليين والثنائيين ومتحوّلي الجندر ومزدوجي الجنس<sup>5</sup> ذوي الإعاقات لأخطار أكبر. لهذا السبب من الضروري تطبيق مقاربة العمر والجندر (الجنس) والتنوّع إذا كان لمفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين أن تحقق التزاماتها لضمان أن كل خدمات الحماية، بما في ذلك الحلول طويلة الأمد، متاحة للجميع وتشمل الأشخاص ذوي الإعاقات.

<sup>2</sup> الرجاء مراجعة إتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات والبروتوكول الإختباري، 2006

<sup>3</sup> 2011، الصفحة 7. الرجاء مراجعة ملخص التقرير العالمية حول الإعاقة من منظمة الصحة العالمية/البنك الدولي،

<sup>4</sup> لجميع الأشخاص الحق في الحصول على جنسية. إلا أن بعض قوانين الجنسية، تميّز بشكل واضح الأشخاص ذوي الإعاقات، عبر استثناءهم مثلاً من الحق في الحصول على جنسية عبر التجنّس أو من خلال وثيقة ولادة.

<sup>5</sup> إن مصطلحات "المثليين والثنائيين ومتحوّلي الجندر ومزدوجي الجنس" تستخدم لتسمية مجموعات من الأشخاص لا يتطابقون والمفاهيم التقليدية للأدوار الجندرية للذكور والإناث في مجتمعاتهم.

## عدم التمييز والمشاركة: أسس الحماية

يواجه جميع الأشخاص الذين يتعرضون للنزوح القسري تحديات عديدة. إلا أن الأشخاص ذوي الإعاقات هم الأكثر تعرضاً للأخطار لأنهم قد لا يكونوا مرئيين أو بسبب عدم قدرتهم على المشاركة الفعالة كالمجموع في القرارات التي تهمهم وغالباً ما لا يتم تأمين حاجاتهم الحمائية.

لضمان عدم معاناة الأشخاص ذوي الإعاقات من التمييز، يجب على الموظفين أنفسهم أن يدركوا معتقداتهم المسبقة وسلوكهم تجاه الإعاقة وأن يضمنوا أن البرامج شمولية وتشاركية. قد ينتج الحكم المسبق من نقص في المعرفة حول الإعاقة وحول حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات. إن استثناء الأشخاص ذوي الإعاقات خلال النزوح قد يكون عن غير قصد أو عمداً: في كلا الحالتين شكل من أشكال التمييز.

يمكن تحقيق معيار مرتفع للحماية فقط إذا تم تبني مقاربة شمولية وتشاركية. إن شمل الأشخاص ذوي الإعاقات في عمليات تشكيل السياسة والإستشارات هو أمر أساسي لتطوير وتنفيذ حلول مناسبة للمشاكل التي يواجهونها. إن الإستشارة والمشاركة في كل مراحل الأزمة والحالات الطويلة الأمد هي أمور أساسية. يجب على مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين أن تضمن قدرة الأشخاص ذوي الإعاقات على استخدام مهاراتهم وقدراتهم لمنفعتهم الشخصية، ولمنفعة عائلاتهم ومجتمعاتهم.

### الخطوات

- - قم باستشارة وإشراك الأشخاص ذوي الإعاقات في صنع القرار ووضع البرامج والقيادة، الأمر الذي يتيح لهم إعطاء رأيهم والمشاركة في تصميم ومراقبة وتقييم الأنشطة.
- قم ببناء قدرات المنظمات التي تعنى بالأشخاص ذوي الإعاقات والمؤسسات الأخرى. قم بالمناصرة لشمل اللاجئين ذوي الإعاقات في السياسات والبرامج الوطنية.

يجب على العاملين الإنسانيين أن يبذلوا كل الجهد لخلق واستدامة بيئة شمولية للأشخاص ذوي الإعاقات، ولمقدمي الرعاية وللعائلات والمجتمعات. بالإضافة إلى ذلك، يجب عليهم ضمان أن البرامج والخطوات لا تشكل أن تساهم في التمييز أو الإستثناء.

# أمور أساسية للأخذ بعين الاعتبار

أثناء تطوير البرامج والسياسات للتطرق لحاجات اللاجئين ذوي الإعاقات وحمائهم، يجب على الموظفين أخذ بعين الاعتبار الأمور التالية ذات الأولوية:

إستخدام برامج شمولية مرتكزة على الحقوق

يجب أن يحظى الأشخاص ذوي الإعاقات بنفس الفرص كالنازحين الآخرين للتمتع بجميع حقوقهم الإنسانية وللمشاركة في البرامج المناسبة. تؤمن أطر العمل الدولية والوطنية القانونية معايير ملزمة تبيّن معالم البيئة غير المُميزة.

## الخطوات

- تأكد من أن الموظفين يدركون حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات ويركزون على إتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات.
- قم بتطوير شراكات إستراتيجية مع منظمات تمتلك خبرة ملائمة.
- قم بتأمين التدريب لمفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين والموظفين الشركاء لرفع مستوى الوعي حول الإعاقة والسلوكيات المتعلقة بها وحول حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات.
- قم ببناء القدرات الداخلية لضمان أن برامج مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين وشركاءها شمولية ومتاحة.

يملك الأشخاص ذوي الإعاقات الحق في شملهم في البرامج الإنسانية. بالإضافة إلى ذلك فقد يحتاجون إلى مساعدة خاصة بسبب إعاقاتهم. قد يكون من الضروري تعديل البيئة المادية، أو تأمين رعاية أو معدات تمكنهم من الحصول على المساعدة أو المشاركة بشكل كامل في الأنشطة المنزلية والمجتمعية.

## الخطوات

- قم بتبني مقاربة مزدوجة المسار عند التخطيط لإستجابات للإعاقة:
- قم بتصميم كل الإستجابات لتكون شمولية ومتاحة وتشمل الأشخاص ذوي الإعاقات.
- قم بشمل الخطوات المحددة ضمن الخطة التشغيلية العامة لتتطرق للحاجات المحددة للأشخاص ذوي الإعاقات.

يجب وجود مقاربة متعددة القطاعات للتطرق لكل الأخطار والحاجات المتعلقة بالأشخاص ذوي الإعاقات. لديهم الحق بأن تتم إستشارتهم وأن يشاركوا في كل الأنشطة الإنسانية التي تشمل:

- التوثيق والتسجيل والوضع القانوني
- تأمين الحاجات الأساسية (الطعام، المياه، المأوى، الرعاية الصحية، إلخ.)
- توزيع المواد الغذائية وغير الغذائية

- آليات لتفادي العنف المبني على الجنس والجندر والإستجابة له ولقضايا حمائية أساسية أخرى
- التدريب (أو إعادة التدريب) المهني، وموارد الرزق، وبرامج تمويل المشاريع الصغيرة
- التعليم الشمولي
- تأمين المعلومات
- تأمين بنى تحتية آمنة، بما في ذلك المأوى، المدارس، والمرافق الصحية
- الحلول المستدامة

يجب على مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين وشركاءها أن يبذلوا كل الجهود الممكنة لضمان حصول الأشخاص ذوي الإعاقات على الخدمات التي تشمل:

- كل الخدمات والبرامج الرسمية والمختصة في المخيمات والمناطق الحضرية (مثلاً، البيئة المادية، النقل، المعلومات والتواصل)
- الرعاية الطبية (معالجة الإصابات والأمراض المزمنة، الطبابة على أساس الموافقة المسبقة)
- خدمات الدعم الإجتماعي الحكومية
- إعادة التأهيل
- تقديم الرعاية (تشمل الرعاية المنزلية)
- الدعم النفس-إجتماعي
- مراقبة الحماية

### تأكد من التعريف والتسجيل

غالباً ما يتم تناسي الأشخاص ذوي الإعاقات خلال عمليات التعريف والتسجيل. إن الأشخاص الذين نزحوا مرات عديدة والذين يعيشون في سياقات حضرية هم الأكثر عرضة للتناسي. لذلك فإنه من الضروري إتباع إجراءات واضحة لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقات. قد يكون لدى المنظمات التي تعنى بالأشخاص ذوي الإعاقات ومنظمات المجتمع المدني الأخرى لوائح مفيدة حول معلومات الأعضاء، وقد يكون بالإمكان تحديد الأفراد الذين يحتاجون إلى دعم محدد من خلالها. إن الأطفال ذوي الإعاقات هم معرضين بشكل خاص لعدم تسجيل ولادتهم، الأمر الذي يعرضهم لأخطار حماية إضافية بما في ذلك عدم وجود جنسية. يجب أن يتم تسجيلهم عند الولادة وأن يكونوا قادرين على الحصول على جنسية ووثائق ثبوتية واستخدامها.

### الخطوات

- تأكد من تسجيل الولادة للأطفال ذوي الإعاقات
- إتخذ إجراءات لتحديد اللاجئين ذوي الإعاقات
- قم بمسح للمناطق المكتظة لتحديد الأشخاص ذوي الإعاقات
- أطلب من ممثلي المجتمع المدني والجهات الرسمية المناسبة والمنظمات غير الحكومية والمجموعات الدينية والمنظمات المرتكزة على المجتمع والمنظمات التي تعنى بالأشخاص ذوي الإعاقات تقديم معلومات عن الأشخاص ذوي الإعاقات وعن مكانهم.
- قم بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقات في التقييمات التشاركية وفي التقييمات الأخرى

- استخدم فرق متعددة الوظائف لجمع البيانات عن الأشخاص ذوي الإعاقات
- قم بمشاركة البيانات المناسبة مع الوكالات الشريكة من أجل المتابعة، مع ضمان سرية المعلومات
- قم بتصنيف كل النتائج وفقاً للعمر والجنس

### قم بتأسيس أنظمة إحالة

قم بتطوير أنظمة إحالة فعّالة، لضمان تأمين الحاجات والحقوق للأشخاص ذوي الإعاقات، بالتشارك مع المنظمات المحلية والمنظمات التي تُعنى بالأشخاص ذوي الإعاقات والمنظمات النسائية والجمعيات التي تُعنى بكبار السن، والمنظمات الدينية، والمنظمات المرتكزة على المجتمع، والشركاء الحكوميين.

### الخطوات

- قم بخلق نظام إحالة فعّال عبر تحديد مسؤوليات العمل من حيث نوعها ومكانها ووقتها وطريقتها، بالتنسيق مع المنظمات التي تُعنى بالأشخاص ذوي الإعاقات والوكالات الحكومية والمنظمات الدولية والمحلية المناسبة، وسائر مؤمني الخدمات.

### قم برفع مستوى الوعي وتأمين بيئة داعمة

قد تساهم تصرفات أعضاء العائلة ومقدمي الرعاية وأعضاء المجتمع في تهيش الأشخاص ذوي الإعاقات. يجب التطرق لذلك من خلال مبادرات رفع مستوى الوعي الملانمة ثقافياً.

### الخطوات

- قم بالتركيز على حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات في كل أنشطة المعلومات
- قم بإشراك أعضاء العائلة ومقدمي الرعاية في أنشطة الإستهداف، وفي حملات المعلومات وغيرها من مبادرات التواصل، وفي التخطيط والدعم عند الإمكان.
- قم بتعيين موظف لمراقبة قضايا الإعاقة ولضمان أن أعضاء الفريق والزلاء يراعون أهمية شمل اللاجئين ذوي الإعاقات وتفاذي التمييز. إطلب من الشركاء القيام بالمثل.

### إضمن الحماية الجسدية: قم بتفاذي العنف المبني على الجنس والجنس والأشكال الأخرى من الإستغلال وسوء المعاملة واستجب لها في حال حصولها

يتعرّض الأشخاص ذوي الإعاقات، من نساء وأطفال وكبار السن، والذين يعتمدون على مقدمي الرعاية والذين يعانون من إعاقات حركية، والأشخاص المهمشين (وحتى الأشخاص المعوقين جسدياً) بسبب الوصم الثقافي، للإستغلال وسوء المعاملة. بالإضافة إلى ذلك، يزيد العنف المبني على الجنس والجنس من التعرّض إلى الإيدز (مرض نقص المناعة البشرية المكتسبة). للأسف، فإن الأشخاص ذوي الإعاقات هم الأكثر تعرضاً للإستثناء عند تصميم وتنفيذ برامج تفادي العنف المبني على الجنس والجنس وبرامج الإستجابة. غالباً ما تكون الخدمات القانونية، وخدمات الإيدز والصحة الإنجابية غير متاحة لهؤلاء الأشخاص ولا تأخذ حاجاتهم بعين الإعتبار. يجب التطرق إلى هذه القضايا بطريقة منهجية.

## الخطوات

- إعمل مع الشركاء لتحديد<sup>6</sup> وتأسيس نظام لمراقبة الأشخاص الأكثر تعرّضاً وقم بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقات في آليات تفادي العنف المبني على الجنس والجندر والاستجابة له.
- قم بتحديد وتدريب الأشخاص ذوي الإعاقات، بالإضافة إلى عائلاتهم ومقدمي الرعاية، على كيفية تحديد وتفادي والإبلاغ عن حالات العنف والإستغلال وسوء المعاملة.

## إجعل التعليم شمولياً

باستطاعة كل الأطفال التعلّم. إلّا أنه، وبسبب الوصم الإجتماعي وعوامل أخرى، فإن الأطفال ذوي الإعاقات غالباً ما لا يتم إدخالهم إلى المدرسة. عندما يحصل هذا، يجب إتخاذ خطوات محددة لتشجيع العائلات وأعضاء المجتمع على إرسال كل الأطفال إلى المدرسة. كذلك يجب على المدراس أن تتأقلم على ذلك، من خلال تسهيل الوصول الجسدي للأطفال ذوي الإعاقات إلى المدرسة ومن أجل الترحيب بهم وشملهم في التعليم.

## الخطوات

- إجعل التعليم متاحاً للجميع:
- قم بشمل جميع الأطفال ذوي الإعاقات في كل أنشطة الإستهداف
- قم بتحديد الأطفال ذوي الإعاقات والذين لا يرتادون المدرسة
- قم بمناقشة الحاجة للتعليم الشمولي مع المعلمين والأطفال والمجموعات المرتكزة على المجتمع
- قم بتحديد معوقات الإرتياد المدرسي للأطفال ذوي الإعاقات وتوصّل إلى اتفاق على مستوى المجتمع حول الخطوات اللازمة لإزالتها
- قم بأقلمة البيئة المادية في المدرس لتكون متاحة للجميع
- ناقش مع المعلمين كيف بإمكانهم إدارة الصفوف المتنوّعة وأقلمة المنهج وإشراك مستشاري التعليم وفق الحاجة
- إبحث عن الخدمات الخاصة المحلية للأطفال ذوي الإعاقات الحادة والذين يتطلبون دعماً فردياً أو خاصاً
- قم بإشراك الأطفال في المدرسة كعناصر أساسية للتغيير. قم بإستشارتهم ومراقبة مشاركتهم في المدرسة وتطرّق لأية قضايا قد تطرأ.

## إستخدم المعلومات، ووسائل النشر والتواصل المناسبة

تأكد من أن المعلومات متاحة للجميع. إستخدم الوسائل المناسبة للتواصل والرسائل الواضحة. مثلاً، إستخدم لغة بسيطة عند التواصل مع الأشخاص ذوي الإعاقات الذهنية، واللغة الإشارية مع الأشخاص الصم، والصور والشروحات المرئية لمن لا يسمعون جيداً، والراديو والتواصل اللفظي مع الأشخاص ذوي الإعاقات البصريّة.

<sup>6</sup> يمكن دعم هذه العملية عبر استخدام أداة تحديد الخطر المتزايد.

### الخطوات

- قم بتحضير الرسائل الأساسية، وخاصة تلك التي تستهدف بشكل خاص الأشخاص ذوي الإعاقات، بأشكالٍ متعددة ومناسبة.

### إجعل عملية توزيع المواد الغذائية وغير الغذائية أكثر ملائمة

يجب على آليات التوزيع أن تشمل الجميع وأن تكون متاحة للجميع. عند الممارسة، غالباً ما تقوم عمليات التوزيع باستثناء الأشخاص ذوي الإعاقات الذين لا يستطيعون حمل الحصص الغذائية الثقيلة أو الوصول إلى نقاط التوزيع أو الإنتظار لفترات طويلة. قد لا يكون بالإمكان إستعمال المواد غير الغذائية بسبب حجمها أو شكلها، وقد لا يتناسب الغذاء مع المتطلبات الغذائية المحددة أو قد يكون من الصعب مضغه أو ابتلاعه. قد يكون هناك حاجة لمواد غير غذائية إضافية (مثل بطانيات إضافية أو غيرها).

### الخطوات

- قم بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقات في تصميم وتنفيذ البرنامج، وتأكد من أن التوزيع متاح للجميع وملائم.
- خذ بعين الإعتبار وضع صفوف إنتظار منفصلة، وتأمين الدعم في النقل، واستخدام الحصص الصغيرة الحجم، أو خدمات التوصيل إلى المنازل.
- قم باستشارة الأشخاص ذوي الإعاقات عند تحديد المواد التي يجب شملها في التوزيع وتأكد من أنها تصل لكل الأشخاص ذوي الإعاقات.
- قم بمراقبة توزيع المواد الغذائية وغير الغذائية للأشخاص ذوي الإعاقات للتأكد من خلوها من أي إستغلال أو إبتزاز أو أي نوع آخر من التمييز وسوء المعاملة.

### إجعل عملية جمع الشمل و الحلول المستدامة شمولية

يعتمد الكثير من الأشخاص ذوي الإعاقات على الدعم المقدم من الآخرين، بما في ذلك المساعدة الفردية أو دعم مقدمي الرعاية، أو التفاعل أو التواصل. ممكن أن يشمل الأشخاص الداعمين أعضاء العائلة، المساعدين الشخصيين، مقدمي الرعاية، المترجمين، العائلات المضيفة، الأصدقاء، أو مقدمي الدعم المؤقتين. إن الانفصال عن الأشخاص الداعمين قد يؤثر بشكل كبير على الرفاه الجسدي والنفس-إجتماعي والإستقلالية ويزيد من التعرض لخطر الإستغلال والتمييز أو الإستثناء. يحصل هذا بشكل خاص عند تحديد الحلول المستدامة. في الوقت نفسه، يجب أن لا يعتمد اختيار الحلول المستدامة لشخص ذو إعاقة على وضع مقدمي الرعاية.

### الخطوات

- قم باستشارة الأشخاص ذوي الإعاقة حول رغباتهم في الحلول المستدامة وجمع الشمل
- تفادى إنفصال الأشخاص ذوي الإعاقات عن أعضاء العائلة أو مقدمي الدعم



- قم بتحديد الأولوية للأشخاص ذوي الإعاقات أثناء العمل على جمع الشمل وقم بشمل مقدّمي الرعاية لهم في هذا العمل. تأكد من احترام الحقوق المستدامة لحقوق الحياة العائلية وحق العيش باستقلالية في المجتمع.

## إجعل المأوى والمسكن والمكاتب أكثر إتاحة

عند أقلمة أو تشييد منازل مؤقتة أو دائمة، أو مبانٍ إغاثية، أو مرافق لمفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين، قم بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقات في التصميم أو التعديل. تقادى الأخطار أو الإصابات عبر إزالة المعوقات عند نقاط جمع المياه والمراحيض والمدارس والمرافق الطبية ومراكز العمل ونقاط الخدمة. إستشر الأشخاص ذوي الإعاقات المختلفة لضمان شمولية مسح الأخطار. قم بتأمين الإنارة في الأماكن العامة، وقم بتركيب مسكات اليد والأدراج والمنحدرات للمباني لتحسين إمكانية الوصول والأمان. يجب على كل المباني الجديدة أن تتطابق والتصاميم العالمية وتتيح الوصول للجميع.<sup>7</sup>

### الخطوات

- تأكد من أن كل البنى التحتية والسكنية آمنة ومناسبة ويمكن الوصول إليها.
- قم بإشراك الأشخاص ذوي الإعاقات في تصميم وتقديم الدعم للبنى التحتية، إستشر الأشخاص ذوي الإعاقات حول الحاجات المحددة.
- إعمل مع الأشخاص ذوي الإعاقات وشركاء البناء لضمان إتاحة المساكن المؤقتة والدائم.
- تأكد من أن كل أعمال البناء تتيح الوصول للأشخاص ذوي الإعاقات، لتقادي أية تغييرات مكلفة لاحقاً.
- تأكد من أن ظروف السكن لا تعزل الأشخاص في المنزل أو في المجتمع أو تساهم في عزلهم أو استثنائهم.

## إجعل خدمات النقل متاحة

قم بتأمين أو تيسير وصول الأشخاص ذوي الإعاقات إلى خدمات النقل، لكي يتمكنوا من الوصول إلى خدمات التسجيل وغيرها من الخدمات. قم بوضع معايير صارمة لدفع نفقات النقل منذ البداية، وقدم التخفيضات فقط للأشخاص الذين لا يستطيعون الوصول. عند تأمين النقل للاجئين، تأكد من أنها آمنة، ملائمة، وشمولية.

### الخطوات

- عند النقل أو تأمين النقل، إحرص دائماً على فعل التالي:
- إسأل الأشخاص ذوي الإعاقات ما إذا كانوا بحاجة للمساعدة قبل محاولة مساعدتهم.

الرجاء مراجعة البند رقم 2 من إتفاقية حقوق الأشخاص ذوي الإعاقات. لقد تم تعريف التصميم العالمي هنا كـ "تصميم<sup>7</sup> المواد والبيئات والبرامج والخدمات الممكن استخدامها من قبل جميع الناس، بأقصى شكل ممكن، من دون الحاجة إلى أقلمة أي تصميم خاص. لا يجب على "التصميم العالمي" أن يستثنى الأدوات

- إستشر الأشخاص ذوي الإعاقات حول حاجات النقل الخاصة بهم.
- إسأل الأشخاص ذوي الإعاقات إرشادك للطريقة الأنسب لمساعدتهم.
- لا تفصل الأشخاص ذوي الإعاقات عن أدوات الدعم الخاصة بهم، أو المساعدين الشخصيين، أو أدوات التكيف أو أديتهم.

## موارد أساسية

- The Convention on the Rights of Persons with Disabilities (CRPD) and its Optional Protocol (2006), at: <http://www.un.org/arabic/disabilities>
- UNHCR, Conclusion on Refugees with Disabilities and Other Persons with Disabilities Protected and assisted by UNHCR, No. 110 (LXI) – 2010, at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4cbeaf8c2.html>
- UNHCR, IOM/030-FOM/032/2008 - The Convention on the Rights of Persons with Disabilities and its Optional Protocol (2008), at: <http://swigea56.hcrnet.ch/refworld/docid/47da535c2.html>
- UNHCR, Age, Gender and Diversity Policy, Working with People and Communities for equality and Protection (2011), at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4def34f6887.html>
- Handicap International, Disability Checklist for Emergency Response (2010), at: <http://onerresponse.info/Disasters/Haiti/disabilities/Pages/default.aspx>
- UNHCR, Heightened Risk Identification Tool (HRIT) (2010), at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4c46c6860.html>
- INEE, Pocket Guide to Inclusive Education (2010), at: [http://www.ineesite.org/index.php/post/inclusive\\_ed\\_pocket\\_guide](http://www.ineesite.org/index.php/post/inclusive_ed_pocket_guide)
- Women's Commission for Refugee Women and Children, Resource Kit for Field Workers (2008), at: <http://womensrefugeecommission.org/programs/disabilities>
- Handicap International, Toolkit on Protection of Persons with Disabilities (2008), at: <http://ph.one.un.org/response/clusters/specificneeds/index.php>
- Save the Children et al., Action for the Rights of Children (ARC), ARC resource pack: Critical issue module 3 - Children with disabilities (2009), at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4b55d0c32.html>
- UN et al., Handbook for Parliamentarians on the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (2007) at: <http://www.un.org/disabilities/documents/toolaction/ipuhb.pdf>
- Inter-Agency, Convention on the Rights of Persons with Disabilities: Advocacy Toolkit (2008), at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/497f04592.html>
- Refugee Studies Centre, Forced Migration Review No. 35, Disability and Displacement (2010), at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4c68d9992.html>
- UN Committee on the Rights of the Child, General comment no. 9: The rights of children with disabilities (2007), at: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/461b93f72.html>
- North Dakota Center for Persons with Disabilities, Communicating Effectively with Persons who Have Disabilities, at: <http://www.labor.state.ny.us/workforcenypartners/forms/communication.pdf>

- WHO, Community Based Rehabilitation Guidelines (2010), at: <http://www.who.int/disabilities/cbr/guidelines/en/index.html>
- WHO/ World Bank, World Report on Disability (2011), at: [http://www.who.int/disabilities/world\\_report/2011/en/index.html](http://www.who.int/disabilities/world_report/2011/en/index.html)

مواقع إلكترونية

<http://www.un.org/arabic/disabilities/>

تم إنتاج هذه الوثيقة لتكون متاحة بأقصى شكل ممكن للأشخاص الذين لا يستطيعون طباعتها.

تم إنتاج هذه الوثيقة لتكون متاحة بأقصى شكل ممكن للأشخاص الذين لا يستطيعون طباعتها. يمكن إعادة إنتاج أو ترجمة أو أقلمة أي جزء من هذه الإرشادات لتلائم الحاجات المحلية من دون إذن مسبق من مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين، شرط أن يتم توزيع كل الأجزاء مجاناً وأن يتم تقدير دور المفوضية العليا لشؤون اللاجئين فيها.

©2011 مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين

قسم الحماية الدولية

مفوضية الأمم المتحدة العليا لشؤون اللاجئين

شارع مونبريان 94

1202 جينيف، سويسرا

بريد إلكتروني: [HQTS00@unhcr.org](mailto:HQTS00@unhcr.org)

[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)

قام بالترجمة إلى اللغة العربية: رامي شمس الدين